



### Cuprins

#### I Rezoluții, recomandări și avize

##### AVIZE

##### Comisia Europeană

2014/C 461/01	Avizul Comisiei din 18 decembrie 2014 referitor la Recomandarea Băncii Centrale Europene privind un Regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2532/98 cu privire la atribuțiile Băncii Centrale Europene în materie de sancțiuni (BCE/2014/19) .....	1
---------------	--	---

#### II Comunicări

##### COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisia Europeană

2014/C 461/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7398 – Mirael/Ferrovial/NDH1) <sup>(1)</sup> .....	10
2014/C 461/03	Inițierea procedurii (Cazul M.7292 – DEMB/Mondelēz/Charger OpCo) <sup>(1)</sup> .....	11
2014/C 461/04	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7453 – Cutrale/Safra/Chiquita) <sup>(1)</sup> .....	12
2014/C 461/05	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7413 – Cheung Kong Holdings/Mitsubishi Corporation/JV) <sup>(1)</sup> .....	12

## IV Informări

### INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

#### **Consiliu**

2014/C 461/06	Decizia Consiliului din 12 decembrie 2014 de adoptare a poziției Consiliului privind noul proiect de buget al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2015 .....	13
2014/C 461/07	Decizia Consiliului din 12 decembrie 2014 de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 3 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 .....	15
2014/C 461/08	Decizia Consiliului din 12 decembrie 2014 de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 4 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 .....	16
2014/C 461/09	Decizia Consiliului din 12 decembrie 2014 de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 5 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 .....	17
2014/C 461/10	Decizia Consiliului din 12 decembrie 2014 de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 6 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 .....	18
2014/C 461/11	Decizia Consiliului din 12 decembrie 2014 de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 7 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 .....	19
2014/C 461/12	Decizia Consiliului din 12 decembrie 2014 de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 8 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 .....	20

#### **Comisia Europeană**

2014/C 461/13	Rata de schimb a monedei euro .....	21
2014/C 461/14	Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 18 decembrie 2014 de modificare a Deciziei de punere în aplicare 2014/C 244/06 de stabilire a programului de lucru al Comisiei pentru anul 2014 referitor la contribuția financiară pentru laboratoarele de referință ale Uniunii Europene .....	22
2014/C 461/15	Rezumatul deciziilor Comisiei cu privire la autorizațiile de introducere pe piață pentru utilizarea și/sau în vederea utilizării a substanțelor enumerate în anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH) [Publicat în temeiul articolului 64 alineatul (9) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Consiliului] <sup>(1)</sup> .....	24

---

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## V Anunțuri

### PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

#### **Comisia Europeană**

2014/C 461/16	Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de silicomangan originar din India .....	25
2014/C 461/17	Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de tuburi și țevi din fontă ductilă (cunoscută și sub denumirea de fontă cu grafit sferoidal), originare din India .....	35

### PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

#### **Comisia Europeană**

2014/C 461/18	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7474 – QIA/BPP/Songbird) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	45
---------------	--	----

### ALTE ACTE

#### **Comisia Europeană**

2014/C 461/19	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare .....	46
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE



## I

(Rezoluții, recomandări și avize)

## AVIZE

## COMISIA EUROPEANĂ

## AVIZUL COMISIEI

din 18 decembrie 2014

**referitor la Recomandarea Băncii Centrale Europene privind un Regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2532/98 cu privire la atribuțiile Băncii Centrale Europene în materie de sancțiuni (BCE/2014/19)**

(2014/C 461/01)

## 1. INTRODUCERE

1. La 11 iunie 2014, Banca Centrală Europeană (BCE) a transmis o Recomandare privind un Regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2532/98 cu privire la atribuțiile Băncii Centrale Europene în materie de sancțiuni (BCE/2014/19). La 25 iunie 2014, Consiliul a consultat Comisia Europeană cu privire la această recomandare.
2. Comisia salută inițiativa BCE de a recomanda revizuirea Regulamentului (CE) nr. 2532/98 al Consiliului din 23 noiembrie 1998 cu privire la atribuțiile Băncii Centrale Europene în materie de sancțiuni<sup>(1)</sup> (Regulamentul privind sancțiunile), care permite Consiliului să țină cont, în Regulamentul privind sancțiunile, de adoptarea Regulamentului (UE) nr. 1024/2013 al Consiliului din 15 octombrie 2013, care conferă atribuții specifice Băncii Centrale Europene în ceea ce privește politicile legate de supravegherea prudențială a instituțiilor de credit<sup>(2)</sup> [Regulamentul privind „MUS” (mecanismul unic de supraveghere)].
3. Regulamentul privind MUS abilitază BCE să impună amenzi și sancțiuni în domeniul supravegherii și face trimiteri, la articolul 18, la Regulamentul Consiliului privind sancțiunile. Întrucât acesta din urmă a fost adoptat înainte de Regulamentul privind MUS și a vizat alt domeniu decât cel al supravegherii, Comisia sprijină o modificare a prezentului regulament pentru a crea un cadru juridic clar și cuprinzător pentru impunerea de sancțiuni de către BCE în domeniul supravegherii.
4. BCE propune, în special, ca în Regulamentul Consiliului privind sancțiunile:
  1. să se introducă un articol nou, 1a, în care să se definească unele principii generale aplicabile sancțiunilor administrative impuse de BCE în exercitarea atât a atribuțiilor sale de supraveghere, cât și a atribuțiilor care nu țin de materia supravegherii, și în care să se precizeze domeniul de aplicare al diferitelor dispoziții aplicabile acestor sancțiuni;
  2. să se adauge articolele 4a-4c referitoare la regimul aplicabil sancțiunilor administrative impuse de BCE în exercitarea atribuțiilor sale de supraveghere. Scopul acestor articole noi este de a marca o diferențiere între, pe de o parte, regimul aplicabil în cazul impunerii, de către BCE, a unor sancțiuni administrative în legătură cu atribuțiile sale de supraveghere și, pe de altă parte, dispozițiile aplicabile sancțiunilor pe care aceasta le poate impune în legătură cu atribuțiile sale care nu țin de materia supravegherii. Scopul este de a se asigura că pentru toate sancțiunile administrative impuse de BCE în materie de supraveghere se aplică un regim unic, luându-se în considerare, de asemenea, normele prevăzute în Regulamentul privind MUS; și
  3. să se prevadă modificări suplimentare pentru a se asigura faptul că principiile și procedurile care reglementează instituirea de sancțiuni, prevăzută la articolele 2-4 din Regulamentul Consiliului privind sancțiunile, sunt compatibile cu cele care se referă la impunerea de sancțiuni administrative de către BCE în exercitarea atribuțiilor de supraveghere conferite prin Regulamentul privind MUS.

<sup>(1)</sup> JO L 318, 27.11.1998, p. 4.

<sup>(2)</sup> JO L 287, 29.10.2013, p. 63.

## 2. OBSERVAȚII GENERALE

5. Sancțiunile impuse de BCE pot avea un impact major asupra participanților la piață. Deciziile privind impunerea de sancțiuni pot, de asemenea, să facă obiectul unor căi de atac. Prin urmare, normele aplicabile ar trebui să fie clare, coerente și să ofere certitudine juridică pentru a asigura faptul că participanții la piață pot avea cunoștința de normele procedurale și de fond aplicabile. Claritatea, coerența și certitudinea juridică sunt, de asemenea, importante în ceea ce privește interacțiunea dintre diferitele acte juridice.
6. Având în vedere că Regulamentul Consiliului privind sancțiunile se bazează pe articolul 132 alineatul (3) din TFUE, acesta poate să abordeze doar cazurile de încălcare a deciziilor și a regulamentelor adoptate de BCE, nu și cazurile de încălcare a actelor juridice (de alt tip) direct aplicabile ale dreptului Uniunii. Prin urmare, în regulamentul Consiliului nu pot fi reținute toate modificările propuse care se referă la încălcarea altor acte juridice direct aplicabile ale dreptului Uniunii decât regulamentele și deciziile adoptate de BCE.
7. Este oportun să se ofere clarificări suplimentare cu privire la interacțiunea dintre dispozițiile relevante ale Regulamentului privind MUS, ale Regulamentului Consiliului privind sancțiunile și ale Regulamentului (UE) nr. 468/2014 al Băncii Centrale Europene din 16 aprilie 2014 de instituire a cadrului de cooperare la nivelul Mecanismului unic de supraveghere între Banca Centrală Europeană și autoritățile naționale competente, precum și cu autoritățile naționale desemnate <sup>(1)</sup> („Regulamentul-cadru privind MUS”).
8. În acest context, este, de asemenea, esențial să se evite ca anumite formulări din anumite acte să ridice semne de întrebare cu privire la interpretarea dispozițiilor. De asemenea, Comisia solicită BCE să abroge, integral sau parțial, după adoptarea amendamentelor la Regulamentul Consiliului privind sancțiunile, dispozițiile din Regulamentul-cadru privind MUS care ar fi (aproape) identice cu dispozițiile Regulamentului revizuit al Consiliului privind sancțiunile.

## 3. OBSERVAȚII SPECIFICE

### Observații privind articolul 1a recomandat

9. Articolul 1a alineatul (1) recomandat ar urma să definească domeniul de aplicare al Regulamentului Consiliului privind sancțiunile. Acest articol prevede că regulamentul se aplică impunerii de sancțiuni întreprinderilor de către BCE pentru neîndeplinirea obligațiilor care decurg din deciziile sau regulamentele BCE, cu excepția cazului în care se prevede în mod expres altfel. „Cu excepția cazului în care se prevede în mod expres altfel” se referă la dispozițiile care s-ar aplica, de asemenea, în cazul încălcării legislației direct aplicabile a Uniunii. Din motivele prezentate la punctul 6, Comisia propune ca articolul 1a alineatul (1) să fie formulat după cum urmează:

„Prezentul regulament se aplică impunerii de sancțiuni întreprinderilor de către BCE pentru neîndeplinirea obligațiilor care decurg din deciziile sau regulamentele BCE.”

10. BCE propune Consiliului să introducă articolul 1a alineatul (2) în Regulamentul Consiliului privind sancțiunile, obiectivul vizat fiind clarificarea domeniului de aplicare al normelor specifice care derogă de la prevederile Regulamentului în vigoare al Consiliului privind sancțiunile. Pentru deciziile privind impunerea de sancțiuni legate de alte domenii decât cel al supravegherii, se vor aplica în continuare dispozițiile existente ale Regulamentului Consiliului privind sancțiunile.
11. Deși Comisia împărtășește obiectivul BCE de a modifica Regulamentul Consiliului privind sancțiunile pentru a se ține cont de adoptarea Regulamentului privind MUS, Comisia își exprimă preocupările cu privire la faptul că dispoziția propusă de BCE ar crea probleme suplimentare. În special, în prezent articolul 1a alineatul (2), coroborat cu articolul 4b, ar putea fi interpretat în sensul că procedurile existente de luare a deciziilor din Regulamentul Consiliului privind sancțiunile se vor aplica impunerii de către BCE de sancțiuni administrative pecuniare pentru încălcări ale legislației direct aplicabile a Uniunii. Acest lucru ar însemna că deciziile vor fi luate de Comitetul executiv al BCE și că nu se va prevedea participarea Consiliului de supraveghere. Această situație ar putea fi evitată dacă domeniul de aplicare al modificărilor la Regulamentul Consiliului privind sancțiunile ar fi limitat doar la încălcările regulamentelor și ale deciziilor BCE, lucru absolut necesar având în vedere temeiul juridic al Regulamentului Consiliului privind sancțiunile.
12. Întrucât Regulamentul Consiliului privind sancțiunile se poate aplica numai impunerii de către BCE de sancțiuni pentru încălcarea regulamentelor și a deciziilor BCE, dar nu și pentru încălcări ale legislației direct aplicabile a Uniunii, Comisia propune ca articolul 1a alineatul (2) să fie formulat după cum urmează:

„Regulile aplicabile impunerii de către BCE, în exercitarea atribuțiilor care îi sunt conferite prin Regulamentul (UE) nr. 1024/2013, de sancțiuni pentru încălcări ale regulamentelor și deciziilor BCE derogă de la regulile prevăzute la articolele 2-4 în măsura prevăzută la articolele 4a-4c.”

<sup>(1)</sup> JO L 141, 14.5.2014, p. 1.

13. În ceea ce privește publicarea sancțiunilor administrative pecuniare, articolul 1a alineatul (3) recomandat ar stipula faptul că BCE *poate publica* orice decizie de impunere a unor sancțiuni administrative pecuniare pentru încălcări ale legislației Uniunii direct aplicabile și a unor sancțiuni pentru încălcări ale regulamentelor sau deciziilor BCE, atât în domeniul supravegherii, cât și în domenii care nu țin de materia supravegherii.
14. Având în vedere temeiurile juridice ale Regulamentului Consiliului privind sancțiunile, ar trebui să se restrângă domeniul de aplicare al articolului în ceea ce privește publicarea, astfel încât acesta să acopere numai încălcările regulamentelor și ale deciziilor BCE.
15. Abordarea cu privire la publicare prezentată în recomandare nu este în concordanță cu Regulamentul privind MUS. În conformitate cu articolul 18 alineatul (6) din Regulamentul privind MUS, „BCE publică orice sancțiune menționată la alineatul (1), indiferent dacă aceasta face sau nu obiectul unei acțiuni în justiție, în cazurile și conform condițiilor prevăzute în dreptul relevant al Uniunii”. Această prevedere se aplică publicării sancțiunilor impuse în cazul încălcării actelor juridice direct aplicabile ale dreptului Uniunii [articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul privind MUS]. Din actele juridice relevante ale dreptului Uniunii face parte, în special, Directiva privind cerințele de capital (CRD IV), articolul 68.
16. Nici Regulamentul privind MUS, nici Regulamentul Consiliului privind sancțiunile nu conțin dispoziții privind publicarea sancțiunilor impuse pentru încălcarea regulamentelor și a deciziilor BCE în domeniul supravegherii și în domenii care nu țin de materia supravegherii. Comisia susține introducerea unui regim de publicare a acestor sancțiuni și ar favoriza o abordare care este conformă cu regimul de publicare a sancțiunilor impuse pentru încălcarea legislației direct aplicabile a Uniunii, prevăzut în Regulamentul privind MUS. Prin urmare, Comisia ar dori să propună crearea unui regim de publicare a sancțiunilor impuse pentru încălcările regulamentelor și ale deciziilor BCE care este identic cu regimul de publicare a sancțiunilor impuse pentru încălcarea legislației direct aplicabile a Uniunii.
17. În scopul asigurării coerenței și al creării unui cadru clar și cuprinzător pentru publicarea sancțiunilor impuse pentru încălcările regulamentelor și ale deciziilor BCE, articolul 1a alineatul (3) ar putea fi formulat, luând în considerare atât articolul 18 alineatul (6) din Regulamentul privind MUS, cât și articolul 68 din CRD IV, astfel:

„BCE publică fără întârziere pe site-ul său internet oficial orice sancțiune impusă unei întreprinderi pentru încălcarea regulamentelor sau a deciziilor BCE, atât în domeniul supravegherii, cât și în domeniile care nu țin de materia supravegherii. Publicarea are loc după ce decizia a fost notificată întreprinderii în cauză și include informații privind tipul și natura încălcării și identitatea întreprinderii implicate, cu excepția cazului în care această metodă de publicare:

- (a) ar pune în pericol stabilitatea piețelor financiare sau o anchetă penală în desfășurare; sau
- (b) ar cauza, în măsura în care se poate stabili acest lucru, daune disproporționate întreprinderii implicate.

În aceste circumstanțe, deciziile respective se publică fără a se menționa identitatea întreprinderii implicate. Alternativ, în cazul în care circumstanțele menționate ar putea înceta într-un termen rezonabil, publicarea în temeiul acestui alineat poate fi amânată pentru un astfel de termen.

În cazul în care este în curs o cale de atac la Curtea de Justiție cu privire la o decizie, BCE publică, de asemenea, fără întârzieri nejustificate, pe site-ul său internet oficial, informații privind situația căii de atac în cauză și rezultatul acesteia. BCE se asigură că informațiile publicate în conformitate cu prezentul alineat rămân pe site-ul său internet oficial pentru o perioadă de cel puțin cinci ani.”

18. În final, având în vedere că articolul 132 din Regulamentul-cadru privind MUS prevede un regim de publicare integrală a deciziilor de impunere a unor sancțiuni administrative pecuniare entităților implicate pentru încălcările legislației direct aplicabile a Uniunii și de impunere a unor sancțiuni pentru încălcările regulamentelor/deciziilor BCE în domeniul supravegherii, Comisia ar fi în favoarea abrogării prezentului articol din Regulamentul-cadru privind MUS în măsura în care acesta acoperă, de asemenea, încălcările regulamentelor și ale deciziilor BCE, deoarece, după adoptarea articolului menționat anterior, acesta nu ar mai avea niciun scop.

#### **Observații privind articolul 4a recomandat**

19. Articolul 4a alineatul (1) recomandat ar crea norme specifice în ceea ce privește limitele superioare ale sancțiunilor care pot fi impuse de BCE în exercitarea atribuțiilor sale de supraveghere, în cazul încălcării regulamentelor și a deciziilor BCE. Pentru atribuțiile care nu țin de domeniul supravegherii s-ar aplica în continuare limitele superioare prevăzute în Regulamentul Consiliului privind sancțiunile, în timp ce, în cazul unei încălcări a legislației direct aplicabile a Uniunii, limitele superioare sunt definite la articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul privind MUS.

20. BCE propune ca limita superioară a penalităților cu titlu cominatoriu să fie de 5 % din cifra de afaceri zilnică medie pentru fiecare zi pentru care se aplică penalități. Pentru amenzi, limita maximă recomandată este de 10 % din cifra de afaceri anuală totală. Aceasta din urmă coincide cu limita prevăzută la articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul privind MUS. Cu toate acestea, în ceea ce privește procentul de 5 % nu există un precedent în Regulamentul privind MUS și recomandarea BCE nu explică motivul pentru care ar trebui să se opteze pentru un procent diferit. În consecință, ar trebui ca, în considerentele din Regulamentul Consiliului, să se explice, cel puțin, motivele care stau la baza acestei opțiuni.
21. Articolul 4a alineatul (2) recomandat oferă o definiție a cifrei de afaceri anuale care nu corespunde definițiilor de la articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul privind MUS și articolul 67 alineatul (2) litera (e) din CRD IV, care se aplică în cazul impunerii de sancțiuni administrative pecuniare pentru încălcarea actelor legislative direct aplicabile ale dreptului Uniunii. Întrucât aceste definiții divergente ar putea duce la interpretări diferite, Comisia ar dori să propună ca această dispoziție să fie în conformitate atât cu Regulamentul privind MUS, cât și cu Directiva privind cerințele de capital (CRD IV):

„În sensul alineatului (1): (a) «cifră de afaceri anuală totală» înseamnă cifra de afaceri anuală totală netă a unei persoane juridice, incluzând venitul brut din dobânzile de încasat și alte venituri similare, veniturile din acțiuni și alte titluri cu randament variabil sau fix, precum și comisioanele sau taxele de încasat de către întreprindere din exercițiul financiar anterior. În cazul în care întreprinderea menționată este o filială a unei întreprinderi-mamă, venitul brut relevant este venitul brut corespunzător anului financiar anterior, în conformitate cu situațiile financiare consolidate anuale ale întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang din grupul supravegheat de către BCE; (b) «cifră de afaceri zilnică medie» înseamnă cifra de afaceri anuală totală, astfel cum este definită la litera (a), împărțită la 365.”

#### Observații privind articolul 4b recomandat

22. Obiectivul articolului 4b recomandat este de a defini procedura de luare a deciziilor în domeniul supravegherii. Având în vedere că ar deroga de la procedura de luare a deciziilor prevăzută în actualul Regulament al Consiliului privind sancțiunile, acest articol s-ar aplica doar în cazurile de încălcare a regulamentelor și a deciziilor BCE [articolul 18 alineatul (7) din Regulamentul privind MUS], dar nu și în cazurile de încălcare a actelor legislative direct aplicabile ale dreptului Uniunii [articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul privind MUS].
23. Cu toate acestea, procedura de luare a deciziilor privind toate tipurile de sancțiuni administrative impuse de BCE în domeniul supravegherii este prevăzută în Regulamentul privind MUS [în special la articolul 26 alineatul (8) și articolul 24]. Din acest motiv, Comisia consideră că introducerea unui articol special care să abordeze procedurile de luare a deciziilor nu ar prezenta niciun avantaj și, prin urmare, ar dori să propună ca articolul 4b să conțină doar o trimitere cu titlu declarativ la Regulamentul privind MUS. Articolul ar putea fi formulat după cum urmează:

„Prin derogare de la articolul 3 alineatele (1)-(8), deciziile BCE cu privire la încălcările regulamentelor și ale deciziilor BCE în domeniul supravegherii sunt luate în conformitate cu procedurile prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 1024/2013.”

24. Este necesar să se sublinieze că nu ar fi obligatoriu, din punct de vedere juridic, ca articolul 4b sau modificările aduse acestuia să prevadă, prin crearea, de exemplu, a unei unități de cercetare în cadrul BCE, o separare a competențelor de investigare de competențele de luare a deciziilor. Curtea de Justiție deține competența de fond în ceea ce privește deciziile BCE prin care se impun sancțiuni pentru încălcări ale regulamentelor și ale deciziilor BCE în domeniul supravegherii, în conformitate cu articolul 261 din TFUE, coroborat cu articolul 5 din Regulamentul Consiliului privind sancțiunile, având în vedere că articolul 18 alineatul (7) din Regulamentul privind MUS se referă la Regulamentul Consiliului privind sancțiunile în integralitatea sa, inclusiv la articolul 5 din acest regulament. În plus, Comisia ar avea motive serioase de îndoială în ceea ce privește competența Consiliului de a impune această obligație cu privire la organizarea internă a BCE.

#### Observații privind articolul 4c recomandat

25. Articolul 4c recomandat stabilește anumite termene-limită pentru impunerea de sancțiuni administrative de către BCE în exercitarea atribuțiilor sale de supraveghere. Acest articol s-ar aplica în cazurile de încălcare a legislației direct aplicabile a Uniunii și în cazurile de încălcare a regulamentelor și a deciziilor BCE. Având în vedere considerațiile de mai sus, Comisia este de părere că acest articol nu ar trebui să se aplice altor cazuri de încălcare a legislației direct aplicabile a Uniunii decât celor privind încălcarea regulamentelor și a deciziilor BCE. Termenele-limită pentru deciziile BCE în domeniul supravegherii sunt prevăzute la articolul 4 din Regulamentul în vigoare al Consiliului privind sancțiunile.
26. Comisia ia act de faptul că dispozițiile propuse în recomandare se suprapun în mare măsură cu cele prevăzute la articolele 130 și 131 din Regulamentul-cadru privind MUS și că recomandarea BCE nu oferă explicații cu privire la interacțiunea dintre aceste dispoziții și la motivele pentru care anumite dispoziții care sunt în mare măsură identice



ar trebui să facă parte din două instrumente juridice distincte. Comisia este de părere că, în cazul în care Consiliul decide să adopte dispozițiile propuse în recomandare, ar fi important să se abroge articolele 130 și 131 din Regulamentul-cadru privind MUS, în măsura în care acestea se referă la încălcările regulamentelor și ale deciziilor BCE.

27. În ceea ce privește conținutul, articolul 4c se întemeiază, în mod evident, pe articolul 25 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat<sup>(1)</sup>, însă redactarea ar trebui să fie îmbunătățită în anumite cazuri. În primul rând, la punctul 1, „continuate” ar trebui înlocuit cu „încălcări în formă continuată sau repetată”, pentru a se evita, de asemenea, discuțiile privind situațiile limită. Din acest motiv, articolul 4c alineatul (1) ar trebui formulat după cum urmează:

„Prin derogare de la articolul 4, dreptul de a lua o decizie de impunere a unei sancțiuni administrative în legătură cu încălcările legate de deciziile și regulamentele adoptate de BCE în exercitarea atribuțiilor de supraveghere ale acesteia expiră la cinci ani de la comiterea încălcării sau, în cazul unei încălcări în formă continuată sau repetată, la cinci ani de la încetarea acesteia.”

28. În al doilea rând, articolul 4c alineatul (2) stabilește o corespondență între întreruperea termenului de prescripție și „orice măsură” luată de BCE care a fost notificată entității supravegheate. Noțiunea de „orice măsură” este, totuși, mai degrabă neclară, deoarece ar lăsa să se înțeleagă că orice măsură luată în domeniul supravegherii ar putea fi considerată a fi o „măsură” în sensul prezentului alineat. De asemenea, noțiunea de „notificare” nu este definită în regulament, fapt care ar crește gradul de insecuritate juridică. În opinia Comisiei, întreruperea termenului de prescripție ar trebui să fie legată de un moment obiectiv, care poate fi identificat în mod clar. Acesta ar putea fi, de exemplu, inițierea unei proceduri de constatare a neîndeplinirii obligațiilor sau a unei procedurii oficiale de investi-gare care a fost notificată întreprinderii în cauză. Acest fapt ar oferi nu doar întreprinderilor, ci și BCE înseși, o securitate juridică mai mare.

29. Scopul articolului 4c alineatul (3) este de a asigura că, în anumite situații, termenul de prescripție prevăzut la articolul 4c se prelungește din oficiu. Cu toate acestea, o parte a acestei dispoziții pare să sugereze că ar trebui luată o decizie de prelungire a termenelor de prescripție. Prin urmare, elaborarea dispoziției ar trebui clarificată.

„Termenele descrise în alineatele anterioare se prelungesc din oficiu în cazul în care: (a) o decizie a BCE face obiectul controlului în fața comitetului administrativ de control sau al unei căi de atac în fața Curții de Justiție a Uniunii Europene; sau (b) sunt în curs proceduri penale împotriva întreprinderii în cauză în legătură cu aceleași fapte. În acest caz, termenele prevăzute la alineatele precedente se prelungesc cu perioada de timp necesară până la încheierea, de către comitetul administrativ de control, a procedurii de control sau până la încheierea, de către Curtea de Justiție, a procedurilor penale împotriva întreprinderii în cauză.”

30. Articolul 4c alineatul (4) recomandă reglementează termenele de prescripție privind executarea plății sau termenii și condițiile de plată. La fel ca în articolul 4c alineatul (2), se face trimitere la „orice măsură” luată de BCE care ar duce la întreruperea termenului de prescripție. Nu este obligatoriu să se transmită o notificare întreprinderii în cauză în vederea prelungirii termenului de prescripție. Și în acest caz ar trebui ca întreruperea termenului de prescripție să fie corelată cu mai multe criterii obiective care să asigure securitatea juridică, atât pentru întreprinderi, cât și pentru BCE.

31. În plus, această dispoziție ar trebui să fie restructurată pentru a se crea o ordine logică. Aceasta ar trebui să prevadă, în primul rând, durata termenului de prescripție și momentul în care acest termen începe să curgă, și doar apoi să precizeze situațiile în care termenul de prescripție se întrerupe. Prin urmare, Comisia propune ca articolul 4c alineatul (4) să fie formulat după cum urmează:

„Dreptul BCE de a executa o decizie de impunere a unei sancțiuni administrative expiră la cinci ani de la expirarea termenului de plată a sancțiunii impuse. Orice acțiune a BCE care vizează executarea plății sau termenii și condițiile de plată prevăzute de sancțiunea impusă determină întreruperea termenului de prescripție privind executarea respectivă. Termenul de prescripție pentru executarea sancțiunilor se suspendă în cazul în care executarea plății aferente sancțiunii impuse este suspendată ca urmare a unei decizii a BCE sau a Curții de Justiție.”

32. Considerentele ar trebui să fie adaptate în conformitate cu propunerile de modificare a articolelor din Regulamentul care a făcut obiectul recomandării.

<sup>(1)</sup> JO L 1, 4.1.2003, p. 1.

#### 4. CONCLUZII

Prin prezenta, Comisia emite un aviz favorabil privind propunerile de modificare a Regulamentului Consiliului privind sancțiunile, sub rezerva modificărilor prezentate la punctele 6, 7, 9, 12, 14, 17, 20, 21, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31 și 32 din acest aviz. Modificările propuse de Comisie sunt furnizate sub formă de tabel, în anexa la prezentul aviz. Acest tabel ar trebui citit împreună cu textul acestui aviz.

Raportul se transmite Parlamentului European și Consiliului.

Adoptat la Bruxelles, 18 decembrie 2014.

*Pentru Comisie*

Jonathan HILL

*Membru al Comisiei*

---

## ANEXĂ

## PROPUNERI DE REDACTARE

Articolul	Textul propus de BCE	Modificările propuse de Comisie:
1a alineatul (1)	(1) Prezentul regulament se aplică impunerii de sancțiuni întreprinderilor de către BCE pentru neîndeplinirea obligațiilor care decurg din deciziile sau regulamentele BCE, cu excepția cazului în care se prevede în mod expres altfel.	(1) Prezentul regulament se aplică impunerii de sancțiuni întreprinderilor de către BCE pentru neîndeplinirea obligațiilor care decurg din deciziile sau regulamentele BCE, cu excepția cazului în care se prevede în mod expres altfel.
1a alineatul (2)	(2) Regulile aplicabile impunerii de către BCE, în exercitarea atribuțiilor de supraveghere ale acesteia, de sancțiuni administrative pecuniare pentru încălcări ale legislației Uniunii direct aplicabile și de sancțiuni pentru încălcări ale regulamentelor și deciziilor BCE (denumite în continuare în mod colectiv „sancțiuni administrative”) derogă de la regulile prevăzute la articolele 2-4 în măsura prevăzută la articolele 4a-4c.	(2) Regulile aplicabile impunerii de către BCE, în exercitarea atribuțiilor care îi sunt conferite prin Regulamentul (UE) nr. 1024/2013, de sancțiuni pentru încălcări ale regulamentelor și ale deciziilor BCE derogă de la regulile prevăzute la articolele 2-4 în măsura prevăzută la articolele 4a-4c.
1a alineatul (3)	(3) BCE poate publica orice decizie de impunere asupra unei întreprinderi a unor sancțiuni administrative pecuniare pentru încălcări ale legislației Uniunii direct aplicabile și a unor sancțiuni pentru încălcări ale regulamentelor sau deciziilor BCE, atât în domeniul supravegherii, cât și în domenii care nu țin de materia supravegherii, indiferent dacă împotriva respectivei decizii a fost formulată o cale de atac. BCE efectuează o astfel de publicare în conformitate cu legislația relevantă a Uniunii, indiferent de orice act cu putere de lege sau normă administrativă din dreptul național și, atunci când legislația relevantă a Uniunii este compusă din directive, de orice legislație națională care transpune aceste directive.	<p>(3) BCE publică fără întârziere pe site-ul său internet oficial orice sancțiune impusă unei întreprinderi pentru încălcarea regulamentelor sau a deciziilor BCE, atât în domeniul supravegherii, cât și în domeniile care nu țin de materia supravegherii. Publicarea are loc după ce decizia a fost notificată întreprinderii în cauză și include informații privind tipul și natura încălcării și identitatea întreprinderii implicate, cu excepția cazului în care această metodă de publicare:</p> <p>(a) ar pune în pericol stabilitatea piețelor financiare sau o anchetă penală în desfășurare; sau</p> <p>(b) ar cauza, în măsura în care se poate stabili acest lucru, daune disproporționate întreprinderii implicate.</p> <p>În aceste circumstanțe, deciziile respective se publică fără a se menționa identitatea întreprinderii implicate. Alternativ, în cazul în care aceste circumstanțe ar putea înceta într-un termen rezonabil, publicarea în temeiul prezentului alineat poate fi amânată pentru un astfel de termen.</p> <p>În cazul în care este în curs o cale de atac la Curtea de Justiție cu privire la o decizie, BCE publică, de asemenea, fără întârzieri nejustificate, pe site-ul său internet oficial, informații privind situația căii de atac în cauză și rezultatul acesteia. BCE se asigură că informațiile publicate în conformitate cu prezentul alineat rămân pe site-ul său internet oficial pentru o perioadă de cel puțin cinci ani.</p>

Articolul	Textul propus de BCE	Modificările propuse de Comisie:
4a alineatul (2)	<p>(2) În sensul alineatului (1): (a) „cifră de afaceri anuală” înseamnă cifra de afaceri anuală a unei persoane juridice, astfel cum este definită în legislația relevantă a Uniunii, conform celor mai recente conturi financiare anuale disponibile ale acestei persoane. Atunci când întreprinderea este o sucursală a unei întreprinderi-mamă, cifra de afaceri anuală totală relevantă este cifra de afaceri anuală totală care rezultă din cele mai recente conturi financiare anuale consolidate disponibile ale întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang din grupul supravegheat de BCE; (b) „cifra de afaceri zilnică medie” înseamnă cifra de afaceri anuală, astfel cum este definită la litera (a) de mai sus, împărțită la 365.</p>	<p>(2) În sensul alineatului (1): (a) „cifră de afaceri anuală totală” înseamnă cifra de afaceri anuală totală netă a unei persoane juridice, incluzând venitul brut din dobânzile de încasat și alte venituri similare, veniturile din acțiuni și alte titluri cu randament variabil sau fix, precum și comisioanele sau taxele de încasat de către întreprindere din exercițiul financiar anterior. În cazul în care întreprinderea menționată este o filială a unei întreprinderi-mamă, venitul brut relevant este venitul brut corespunzător anului financiar anterior, în conformitate cu situațiile financiare consolidate anuale ale întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang din grupul supravegheat de către BCE; (b) „cifra de afaceri zilnică medie” înseamnă cifra de afaceri anuală totală, astfel cum este definită la litera (a), împărțită la 365.</p>
4b alineatul (1)	<p>(1) Prin derogare de la articolul 3 alineatele (1)-(8), regulile prevăzute în prezentul articol se aplică încălcărilor referitoare la deciziile și regulamentele adoptate de BCE în exercitarea atribuțiilor de supraveghere ale acesteia.</p> <p>(2) După ce procedura de constatare a încălcării a fost efectuată în conformitate cu regulile care urmează a fi stabilite de BCE în conformitate cu articolul 6 alineatul (2), Consiliul de supraveghere propune Consiliului guvernatorilor un proiect complet de decizie pentru impunerea unei sancțiuni întreprinderii în cauză, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 26 alineatul (8) din Regulamentul (UE) nr. 1024/2013. O audiere cu privire la presupusa încălcare comisă de întreprinderea în cauză precede transmiterea de către Consiliul de supraveghere a proiectului complet de decizie către Consiliul guvernatorilor.</p> <p>3. Întreprinderea în cauză are dreptul de a solicita un control al comitetului administrativ de control cu privire la decizia luată de Consiliul guvernatorilor în temeiul alineatului (2), în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 24 din Regulamentul (UE) nr. 1024/2013.</p>	<p>Prin derogare de la articolul 3 alineatele (1)-(8), deciziile BCE cu privire la încălcările regulamentelor și ale deciziilor BCE în domeniul supravegherii sunt luate în conformitate cu procedurile prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 1024/2013.</p>
4c alineatul (1)	<p>(1) Prin derogare de la articolul 4, dreptul de a lua o decizie de impunere a unei sancțiuni administrative în legătură cu încălcările legate de actele de drept al Uniunii relevante și direct aplicabile, precum și deciziile și regulamentele adoptate de BCE în exercitarea atribuțiilor de supraveghere ale acesteia, expiră la cinci ani de la comiterea încălcării sau, în cazul unei încălcări continuate, la cinci ani de la încetarea acesteia.</p>	<p>(1) Prin derogare de la articolul 4, dreptul de a lua o decizie de impunere a unei sancțiuni administrative în legătură cu încălcările legate de deciziile și regulamentele adoptate de BCE în exercitarea atribuțiilor de supraveghere care îi revin expiră la cinci ani de la comiterea încălcării sau, în cazul unei încălcări în formă continuată sau repetată, la cinci ani de la încetarea acesteia.</p>

Articolul	Textul propus de BCE	Modificările propuse de Comisie:
4c alineatul (3)	<p>(3) Termenele descrise în alineatele anterioare pot fi prelungite în cazul în care: (a) o decizie a Consiliului guvernatorilor face obiectul controlului în fața comitetului administrativ de control sau al unei căi de atac în fața Curții de Justiție a Uniunii Europene; (b) sunt în curs proceduri penale împotriva întreprinderii în cauză în legătură cu aceleași fapte. În acest caz, termenele descrise în alineatele anterioare se prelungesc cu perioada de timp necesară comitetului administrativ de control sau Curții de Justiție a Uniunii Europene pentru a controla decizia sau a încheia procedurile penale împotriva întreprinderii în cauză.</p>	<p>(3) Termenele descrise în alineatele anterioare se prelungesc din oficiu în cazul în care: (a) o decizie a BCE face obiectul controlului în fața comitetului administrativ de control sau al unei căi de atac în fața Curții de Justiție a Uniunii Europene; sau (b) sunt în curs proceduri penale împotriva întreprinderii în cauză în legătură cu aceleași fapte. În acest caz, termenele prevăzute la alineatele precedente se prelungesc cu perioada de timp necesară până la încheierea, de către Comitetul administrativ de control, a procedurii de control sau până la încheierea, de către Curtea de Justiție, a procedurilor penale împotriva întreprinderii în cauză.</p>
4c alineatul (4)	<p>(4) Orice acțiune a BCE care are scopul de a executa plata sau termenii și condițiile de plată prevăzute de sancțiunea administrativă impusă determină întreruperea cursului prescripției pentru executarea respectivă. Dreptul BCE de a executa o decizie de impunere a unei sancțiuni administrative expiră la cinci ani de la luarea acestei decizii. Termenul de prescripție pentru executarea sancțiunilor administrative se suspendă:</p> <p>(a) până la expirarea termenului pentru plata sancțiunii administrative impuse;</p> <p>(b) în cazul în care executarea plății sancțiunii administrative impuse este suspendată ca urmare a unei decizii a Consiliului guvernatorilor sau a Curții de Justiție.</p>	<p>(4) Dreptul BCE de a executa o decizie de impunere a unei sancțiuni administrative expiră la cinci ani de la expirarea termenului de plată aferent sancțiunii impuse. Orice acțiune a BCE care vizează executarea plății sau termenii și condițiile de plată prevăzute de sancțiunea impusă determină întreruperea termenului de prescripție pentru executarea respectivă. Termenul de prescripție pentru executarea sancțiunilor se suspendă în cazul în care executarea plății aferente sancțiunii impuse este suspendată ca urmare a unei decizii a BCE sau a Curții de Justiție.</p>

## II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Nonoposiție la o concentrare notificată****(Cazul M.7398 – Mirael/Ferrovial/NDH1)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2014/C 461/02)

La 19 noiembrie 2014, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32014M7398. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Inițierea procedurii**  
**(Cazul M.7292 – DEMB/Mondelēz/Charger OpCo)**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2014/C 461/03)

La 15 decembrie 2014, Comisia a decis să inițieze procedura în cazul menționat anterior după ce a constatat că există mari îndoieli cu privire la compatibilitatea cu piața comună a concentrării notificate în cauză. Inițierea procedurii marchează deschiderea celei de a doua etape a investigației referitoare la concentrarea notificată și nu aduce atingere deciziei finale privind cazul. Decizia este luată în temeiul articolului 6 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>.

Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte observațiile cu privire la concentrarea propusă.

Pentru a se putea lua în considerare în totalitate în cadrul procedurii, observațiile trebuie să fie primite de către Comisie cel târziu în termen de 15 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301) sau prin poștă, cu numărul de referință M.7292 – DEMB/Mondelēz/Charger OpCo, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

**Nonopozitie la o concentrare notificata****(Cazul M.7453 – Cutrale/Safra/Chiquita)****(Text cu relevanta pentru SEE)**

(2014/C 461/04)

La 16 decembrie 2014, Comisia a decis sa nu se opuna concentrarii notificate mentionate mai sus si sa o declare compatibila cu piata internă. Prezenta decizie se bazeaza pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Textul integral al deciziei este disponibil doar in limba engleza si va fi facut public dupa ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea contine. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Directiei Generale Concurenta din cadrul Comisiei, in sectiunea consacrata concentrarilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet ofera diverse facilitati care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv intreprinderea, numarul cazului, data si indexurile sectoriale;
- in format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numarul de document 32014M7453. EUR-Lex permite accesul online la legislatia europeana.

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Nonopozitie la o concentrare notificata****(Cazul M.7413 – Cheung Kong Holdings/Mitsubishi Corporation/JV)****(Text cu relevanta pentru SEE)**

(2014/C 461/05)

La 15 decembrie 2014, Comisia a decis sa nu se opuna concentrarii notificate mentionate mai sus si sa o declare compatibila cu piata internă. Prezenta decizie se bazeaza pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Textul integral al deciziei este disponibil doar in limba engleza si va fi facut public dupa ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea contine. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Directiei Generale Concurenta din cadrul Comisiei, in sectiunea consacrata concentrarilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet ofera diverse facilitati care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv intreprinderea, numarul cazului, data si indexurile sectoriale;
- in format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numarul de document 32014M7413. EUR-Lex permite accesul online la legislatia europeana.

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.



## IV

*(Informări)*INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## CONSILIU

## DECIZIA CONSILIULUI

din 12 decembrie 2014

**de adoptare a poziției Consiliului privind noul proiect de buget al Uniunii Europene pentru  
exercițiul financiar 2015**

(2014/C 461/06)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 314 alineatul (3), coroborat cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a,

întrucât:

- la 28 noiembrie 2014, Comisia a transmis o propunere cuprinzând noul proiect de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2015 <sup>(1)</sup>;
- Consiliul a examinat propunerea Comisiei în vederea definirii unei poziții consecvente, pe partea de venituri, cu Decizia 2007/436/CE, Euratom a Consiliului din 7 iunie 2007 privind sistemul de resurse proprii al Comunităților Europene <sup>(2)</sup>, iar pe partea de cheltuieli, cu Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1311/2013 al Consiliului din 2 decembrie 2013 de stabilire a cadrului financiar multianual pentru perioada 2014-2020 <sup>(3)</sup>;
- dată fiind nevoia de a adopta o poziție a Consiliului cu privire la noul proiect de buget cât mai curând posibil în vederea adoptării definitive a bugetului înainte de începutul exercițiului financiar 2015, asigurând astfel continuitatea acțiunii Uniunii, se justifică, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul de procedură al Consiliului, scurtarea perioadei de opt săptămâni pentru informarea parlamentelor naționale, precum și a perioadei de zece zile prevăzute pentru includerea punctului respectiv pe ordinea de zi provizorie a Consiliului, în conformitate cu articolul 4 din Protocolul nr. 1,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articol unic*

Poziția Consiliului privind noul proiect de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2015 a fost adoptată de Consiliu la 12 decembrie 2014.

<sup>(1)</sup> COM(2014) 723 final.

<sup>(2)</sup> JO L 163, 23.6.2007, p. 17.

<sup>(3)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 884.

Textul integral poate fi accesat pentru consultare sau descărcare pe site-ul Consiliului: <http://www.consilium.europa.eu/>

Adoptată la Bruxelles, 12 decembrie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

S. GIANNINI

---

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 12 decembrie 2014**  
**de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 3 al Uniunii Europene**  
**pentru exercițiul financiar 2014**

(2014/C 461/07)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 314, coroborat cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a,

având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 41,

întrucât:

- bugetul Uniunii pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptat definitiv la 20 noiembrie 2013 <sup>(2)</sup>;
- la 2 iunie 2014, Comisia a înaintat o propunere care conținea proiectul de buget rectificativ nr. 3 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2014,

DECIDE:

*Articol unic*

Poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 3 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptată la 12 decembrie 2014.

Textul integral poate fi accesat pentru consultare sau descărcare pe site-ul Consiliului: <http://www.consilium.europa.eu/>

Adoptată la Bruxelles, 12 decembrie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

S. GIANNINI

---

<sup>(1)</sup> JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 51, 20.2.2014, p. 1, cu rectificare în JO L 111, 15.4.2014, p. 96, în JO L 124, 25.4.2014, p. 30 și în JO L 322, 7.11.2014, p. 1.

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 12 decembrie 2014**  
**de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 4 al Uniunii Europene**  
**pentru exercițiul financiar 2014**  
(2014/C 461/08)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 314, coroborat cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a,

având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului (<sup>1</sup>), în special articolul 41,

întrucât:

- bugetul Uniunii pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptat definitiv la 20 noiembrie 2013 (<sup>2</sup>);
- la 9 iulie 2014, Comisia a înaintat o propunere care conținea proiectul de buget rectificativ nr. 4 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2014;
- la 16 octombrie 2014, Comisia a înaintat o propunere care conținea o scrisoare rectificativă la proiectul de buget rectificativ nr. 4 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2014,

DECIDE:

*Articol unic*

Poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 4 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014, astfel cum a fost modificat prin scrisoarea rectificativă aferentă acestuia, a fost adoptată la 12 decembrie 2014.

Textul integral poate fi accesat pentru consultare sau descărcare pe site-ul Consiliului: <http://www.consilium.europa.eu/>

Adoptată la Bruxelles, 12 decembrie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

S. GIANNINI

---

<sup>(1)</sup> JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 51, 20.2.2014, p. 1, cu rectificare în JO L 111, 15.4.2014, p. 96, în JO L 124, 25.4.2014, p. 30 și în JO L 322, 7.11.2014, p. 1.

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 12 decembrie 2014**  
**de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 5 al Uniunii Europene**  
**pentru exercițiul financiar 2014**

(2014/C 461/09)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 314, coroborat cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a,

având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 41,

întrucât:

- bugetul Uniunii pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptat definitiv la 20 noiembrie 2013 <sup>(2)</sup>;
- la 8 septembrie 2014, Comisia a înaintat o propunere care conținea proiectul de buget rectificativ nr. 5 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2014,

DECIDE:

*Articol unic*

Poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 5 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptată la 12 decembrie 2014.

Textul integral poate fi accesat pentru consultare sau descărcare pe site-ul Consiliului: <http://www.consilium.europa.eu/>

Adoptată la Bruxelles, 12 decembrie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

S. GIANNINI

---

<sup>(1)</sup> JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 51, 20.2.2014, p. 1, cu rectificare în JO L 111, 15.4.2014, p. 96, în JO L 124, 25.4.2014, p. 30 și în JO L 322, 7.11.2014, p. 1.

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 12 decembrie 2014**  
**de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 6 al Uniunii Europene**  
**pentru exercițiul financiar 2014**  
(2014/C 461/10)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 314, coroborat cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a,

având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 41,

întrucât:

- bugetul Uniunii pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptat definitiv la 20 noiembrie 2013 <sup>(2)</sup>;
- la 17 octombrie 2014, Comisia a înaintat o propunere care conținea proiectul de buget rectificativ nr. 6 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2014;
- la 4 decembrie 2014, Comisia a înaintat o propunere care conținea o scrisoare rectificativă la proiectul de buget rectificativ nr. 6 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2014,

DECIDE:

*Articol unic*

Poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 6 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014, astfel cum a fost modificat prin scrisoarea rectificativă aferentă acestuia, a fost adoptată la 12 decembrie 2014.

Textul integral poate fi accesat pentru consultare sau descărcare pe site-ul Consiliului: <http://www.consilium.europa.eu/>

Adoptat la Bruxelles, 12 decembrie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

S. GIANNINI

---

<sup>(1)</sup> JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 51, 20.2.2014, p. 1, cu rectificare în JO L 111, 15.4.2014, p. 96, în JO L 124, 25.4.2014, p. 30 și în JO L 322, 7.11.2014, p. 1.

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 12 decembrie 2014**  
**de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 7 al Uniunii Europene**  
**pentru exercițiul financiar 2014**  
(2014/C 461/11)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 314, coroborat cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a,

având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 41,

întrucât:

- bugetul Uniunii pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptat definitiv la 20 noiembrie 2013 <sup>(2)</sup>,
- la 17 octombrie 2014, Comisia a înaintat o propunere care conținea proiectul de buget rectificativ nr. 7 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2014,

DECIDE:

*Articol unic*

Poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 7 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptată la 12 decembrie 2014.

Textul integral poate fi accesat pentru consultare sau descărcare pe site-ul Consiliului: <http://www.consilium.europa.eu/>

Adoptată la Bruxelles, 12 decembrie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

S. GIANNINI

---

<sup>(1)</sup> JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 51, 20.2.2014, p. 1, cu rectificări în JO L 111, 15.4.2014, p. 96, în JO L 124, 25.4.2014, p. 30 și în JO L 322, 7.11.2014, p. 1.

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 12 decembrie 2014**  
**de adoptare a poziției Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 8 al Uniunii Europene**  
**pentru exercițiul financiar 2014**

(2014/C 461/12)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 314, coroborat cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a,

având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 41,

întrucât:

- bugetul Uniunii pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptat definitiv la 20 noiembrie 2013 <sup>(2)</sup>,
- la 28 noiembrie 2014, Comisia a înaintat o propunere care conținea proiectul de buget rectificativ nr. 8 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2014,
- dat fiind faptul că proiectul de buget rectificativ nr. 8 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2014 trebuie să fie adoptat fără întârziere, se justifică scurtarea, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul de procedură al Consiliului, a termenului de opt săptămâni pentru informarea parlamentelor naționale, precum și a termenului de zece zile prevăzut pentru includerea punctului pe ordinea de zi provizorie a Consiliului stabilite la articolul 4 din Protocolul nr. 1,

DECIDE:

*Articol unic*

Poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 8 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2014 a fost adoptată la 12 decembrie 2014.

Textul integral poate fi accesat pentru consultare sau descărcare pe site-ul Consiliului: <http://www.consilium.europa.eu/>

Adoptată la Bruxelles, 12 decembrie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

S. GIANNINI

---

<sup>(1)</sup> JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 51, 20.2.2014, p. 1, cu rectificări în JO L 111, 15.4.2014, p. 96, în JO L 124, 25.4.2014, p. 30 și în JO L 322, 7.11.2014, p. 1.



## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

19 decembrie 2014

(2014/C 461/13)

## 1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,2279	CAD	dolar canadian	1,4239
JPY	yen japonez	146,41	HKD	dolar Hong Kong	9,5233
DKK	coroana daneză	7,4391	NZD	dolar neozeelandez	1,5789
GBP	lira sterlină	0,78470	SGD	dolar Singapore	1,6147
SEK	coroana suedeză	9,4624	KRW	won sud-coreean	1 349,92
CHF	franc elvețian	1,2039	ZAR	rand sud-african	14,2467
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,6400
NOK	coroana norvegiană	9,0145	HRK	kuna croată	7,6660
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 254,85
CZK	coroana cehă	27,636	MYR	ringgit Malaiezia	4,2668
HUF	forint maghiar	316,45	PHP	peso Filipine	54,937
LTL	litas lituanian	3,45280	RUB	rubla rusească	73,4223
PLN	zlot polonez	4,2738	THB	baht thailandez	40,361
RON	leu românesc nou	4,4738	BRL	real brazilian	3,2525
TRY	lira turcească	2,8552	MXN	peso mexican	17,8389
AUD	dolar australian	1,5012	INR	rupie indiană	77,7322

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI****din 18 decembrie 2014****de modificare a Deciziei de punere în aplicare 2014/C 244/06 de stabilire a programului de lucru al Comisiei pentru anul 2014 referitor la contribuția financiară pentru laboratoarele de referință ale Uniunii Europene**

(2014/C 461/14)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor <sup>(1)</sup>, în special articolul 32 alineatul (7),

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 652/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 mai 2014 de stabilire a unor dispoziții pentru gestionarea cheltuielilor privind lanțul alimentar, sănătatea și bunăstarea animalelor, precum și sănătatea plantelor și materialul de reproducere a plantelor, de modificare a Directivelor 98/56/CE, 2000/29/CE și 2008/90/CE ale Consiliului, a Regulamentelor (CE) nr. 178/2002, (CE) nr. 882/2004 și (CE) nr. 396/2005 ale Parlamentului European și ale Consiliului, a Directivei 2009/128/CE a Parlamentului European și a Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Deciziilor 66/399/CEE, 76/894/CEE și 2009/470/CE ale Consiliului <sup>(2)</sup>, în special articolul 30,

având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii <sup>(3)</sup>, în special articolul 84 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 882/2004 stabilește sarcinile și responsabilitățile laboratoarelor de referință ale Uniunii Europene (UE).
- (2) Laboratoarele de referință ale UE și-au prezentat programele de lucru pentru anul 2015. Aceste programe de lucru sunt în conformitate cu obiectivele și prioritățile din actualul program de lucru al Comisiei.
- (3) Având în vedere situația privind sănătatea animalelor în 2014, în special în ceea ce privește EST și bolile care fac obiectul fondului de urgență, sumele înscrise în buget nu au fost repartizate în întregime.
- (4) În consecință, restul de credite pentru 2014 pot fi utilizate la finanțarea programelor de lucru pentru 2015 ale laboratoarelor de referință ale UE.
- (5) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

DECIDE:

*Articolul 1***Modificarea Deciziei de punere în aplicare 2014/C 244/06**

- (1) În titlul Deciziei de punere în aplicare 2014/C 244/06, „pentru anul 2015” se înlocuiește cu „pentru anul 2014”.
- (2) La considerentul 2, „programul de lucru pentru 2015” se înlocuiește cu „programul de lucru pentru 2014”.
- (3) La articolul 1 al doilea paragraf, „2015” se înlocuiește cu „2014”.
- (4) Articolul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„Contribuția maximă pentru punerea în aplicare de către beneficiari în anul 2015 a programului pentru anul 2014 este fixată la 15 500 000 EUR și se finanțează prin următoarea linie bugetară din bugetul general al Uniunii Europene pentru 2014: 17.0403.”

<sup>(1)</sup> JO L 165, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 189, 27.6.2014, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

*Articolul 2***Modificarea anexei la Decizia de punere în aplicare 2014/C 244/06**

- (1) În titlul anexei la Decizia de punere în aplicare 2014/C 244/06, „programul de lucru al Comisiei pentru 2015” se înlocuiește cu „programul de lucru al Comisiei pentru 2014”, iar „Laboratoarele de referință ale UE – program de lucru al Comisiei pentru 2015” se înlocuiește cu „Laboratoarele de referință ale UE – program de lucru al Comisiei pentru 2014”.
- (2) La punctul 1.1. Introducere, se elimină al doilea rând din primul paragraf, „pentru anul 2015”.
- (3) La punctul 1.5. Priorități, al treilea paragraf „nu numai pentru 2015” se înlocuiește cu „nu numai pentru 2014”.
- (4) La punctul 1.7. Criterii esențiale, în ceea ce privește criteriile de atribuire, „Conformitatea cu obiectivele și prioritățile din prezentul program de lucru al Comisiei pentru anul 2015.” se înlocuiește cu „Conformitatea cu obiectivele și prioritățile din prezentul program de lucru al Comisiei pentru anul 2014.”

Adoptată la Bruxelles, 18 decembrie 2014.

*Pentru Comisie*

Vytenis ANDRIUKAITIS

*Membru al Comisiei*

---

**Rezumatul deciziilor Comisiei cu privire la autorizațiile de introducere pe piață pentru utilizarea și/sau în vederea utilizării a substanțelor enumerate în anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH)**

[Publicat în temeiul articolului 64 alineatul (9) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Consiliului <sup>(1)</sup>]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2014/C 461/15)

**Deciziile de acordare a unei autorizații**

Referința deciziei <sup>(2)</sup>	Data deciziei	Denumirea substanței	Titularul autorizației	Numărul autorizației	Utilizarea autorizată	Data expirării perioadei de reexaminare	Motivul care au stat la baza deciziei
C(2014) 9676	18 decembrie 2014	Ftalat de dibutil (DBP) Nr. CE 201-557-4 Nr. CAS 84-74-2	Sasol-Huntsman GmbH & Co. KG Römerstrasse 733 47443 Moers DEUTSCHLAND	REACH/14/2/0	Utilizarea DBP ca solvent de absorbție într-un sistem închis, în fabricarea de anhidridă maleică (AM)	21 februarie 2027	— Riscul este controlat în mod corespunzător, în conformitate cu articolul 60 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006.  — Nu există alternative adecvate în prezent.

<sup>(1)</sup> JO L 396, 30.12.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> Decizia este disponibilă pe site-ul internet al Comisiei Europene, la adresa: [http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/reach/authorisation/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/reach/authorisation/index_en.htm)

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII  
COMERCIALE COMUNE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de silicomangan originar din  
India**

(2014/C 461/16)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o plângere în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se afirmă că importurile de silicomangan originar din India fac obiectul unui dumping și cauzează astfel un prejudiciu important industriei din Uniune.

**1. Plângerea**

Plângerea a fost depusă la data de 10 noiembrie 2014 de către Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages (denumit în continuare „Euroalliages” sau „reclamantul”) în numele a trei producători din Uniune care reprezintă peste 25 %, la nivelul Uniunii, din producția totală de silicomangan.

**2. Produsul care face obiectul anchetei**

Produsul care face obiectul prezentei anchete este silicomanganul (inclusiv ferosilicomanganul), denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”.

**3. Prezumția de dumping**

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din India (denumită în continuare „țara în cauză”), încadrat în prezent la codurile NC ex 7202 30 00 și ex 8111 00 11. Aceste coduri NC sunt menționate doar cu titlu informativ.

Prezumția că India face dumping se bazează pe o comparație între prețul intern și prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului care face obiectul anchetei practicat în cazul exportării în Uniune.

Marjele de dumping calculate în acest mod sunt semnificative pentru țara în cauză.

**4. Prezumția de prejudiciu și legătura de cauzalitate**

Reclamantul a prezentat elemente de probă potrivit cărora importurile produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză au crescut în mod global, atât ca valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul și prețurile produsului importat care face obiectul anchetei au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute și a nivelului prețurilor practicate de industria Uniunii, generând efecte negative semnificative asupra performanței globale a industriei Uniunii, a situației sale financiare și a situației sale în privința ocupării forței de muncă.

**5. Procedură**

După ce a constatat, după informarea statelor membre, că plângerea a fost introdusă de către industria din Uniune sau în numele acesteia și că există suficiente dovezi care să justifice deschiderea unei proceduri, Comisia deschide o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

Ancheta va stabili dacă produsul care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză, face obiectul unui dumping și dacă importurile acestui produs la prețuri de dumping au cauzat un prejudiciu industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea unor măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

### 5.1. Procedura de determinare a dumpingului

Producătorii-exportatori <sup>(1)</sup> ai produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

#### 5.1.1. Anchetarea producătorilor-exportatori

##### (a) Eșantionarea

Având în vedere numărul potențial ridicat de producători-exportatori din India implicați în prezenta procedură și pentru a finaliza ancheta în termenul prevăzut, Comisia poate limita la un nivel rezonabil numărul de producători-exportatori care vor fi supuși anchetei, prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit și „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți producătorii-exportatori sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile solicitate în anexa I la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru constituirea eșantionului de producători-exportatori, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din India și poate contacta orice asociații cunoscute de producători-exportatori.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, producătorii-exportatori pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de exporturi către Uniune care poate fi examinat, în mod rezonabil, în timpul aflat la dispoziție. Toți producătorii-exportatori cunoscuți, autoritățile din India și asociațiile de producători-exportatori vor fi notificați de către Comisie prin intermediul autorităților din India, după caz, cu privire la societățile selectate să facă parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa referitoare la producătorii-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori selectați pentru a fi incluși în eșantion, oricărei asociații cunoscute de producători-exportatori, precum și autorităților țării în cauză.

Toți producătorii-exportatori care au fost selectați pentru a fi incluși în eșantion trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Fără a aduce atingere eventualei aplicări a articolului 18 din regulamentul de bază, societățile care au fost de acord cu eventuala lor includere în eșantion, dar care nu sunt selectate pentru a face parte din acesta, vor fi considerate a fi cooperante („producători-exportatori cooperanți, neincluși în eșantion”). Fără a aduce atingere literii (b) de mai jos, taxa antidumping care poate fi aplicată importurilor efectuate de producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion nu va depăși marja de dumping medie ponderată stabilită pentru producătorii-exportatori incluși în eșantion <sup>(2)</sup>.

##### (b) Marja de dumping individuală pentru societățile neincluse în eșantion

Producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion pot solicita, în temeiul articolului 17 alineatul (3) din regulamentul de bază, stabilirea de către Comisie a marjei lor individuale de dumping. Producătorii-exportatori care doresc să solicite o marjă de dumping individuală trebuie să solicite un chestionar și să îl returneze completat în mod corespunzător în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Comisia va examina dacă acestora li se poate acorda o taxă individuală în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază.

Cu toate acestea, producătorii-exportatori care solicită o marjă de dumping individuală ar trebui să țină seama de faptul că, în pofida acestui fapt, Comisia poate decide să nu calculeze o marjă individuală pentru aceștia, dacă, de exemplu, numărul de producători-exportatori este atât de mare încât un astfel de calcul ar fi prea împovăraător și ar împiedica finalizarea la termen a anchetei.

<sup>(1)</sup> Un producător-exportator este orice societate comercială din țara în cauză care produce și exportă pe piața Uniunii produsul care face obiectul anchetei, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportul produsului care face obiectul anchetei.

<sup>(2)</sup> În temeiul articolului 9 alineatul (6) din regulamentul de bază, nu se va ține cont de marjele nule și *de minimis* și nici de marjele stabilite în condițiile prevăzute la articolul 18 din regulamentul de bază.

### 5.1.2. Anchetarea importatorilor neafiliați <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Importatorii neafiliați care importă, din India în Uniune, produsul care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la prezenta anchetă.

Având în vedere numărul potențial mare de importatori neafiliați implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele statutare, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de importatori neafiliați care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este de asemenea denumit „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile solicitate în anexa II la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei, care poate fi, în mod rezonabil, examinat în timpul aflat la dispoziție. Comisia va notifica societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion tuturor importatorilor neafiliați cunoscuți și tuturor asociațiilor de importatori cunoscute.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion, precum și oricărei asociații de importatori cunoscute. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazului în care se precizează altfel.

### 5.2. Procedura de determinare a prejudiciului și de anchetare a producătorilor din Uniune

Determinarea prejudiciului se bazează pe probe directe și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectelor acestor importuri asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului ulterior al acestor importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a se stabili dacă industria din Uniune a suferit un prejudiciu, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa referitoare la producătorii din Uniune, Comisia va trimite chestionare producătorilor cunoscuți din Uniune sau producătorilor reprezentativi din Uniune și oricărei asociații de producători din Uniune cunoscute, și anume:

- Eramet Comilog
- OFZ a.s. Istebné
- Italgħisa S.p.A
- Ferroatlantica S.L.
- Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages (Euroalliages)

<sup>(1)</sup> Doar importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa I la chestionarul destinat respectivilor producători-exportatori. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate. (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

<sup>(2)</sup> Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi utilizate și în legătură cu alte aspecte ale prezentei anchete decât stabilirea existenței dumpingului.

Producătorii din Uniune sus-menționați și asociațiile producătorilor din Uniune trebuie să transmită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Producătorii din Uniune și asociațiile producătorilor din Uniune care nu sunt enumerați mai sus sunt invitați să contacteze imediat Comisia, de preferință prin e-mail, în termen de cel mult 15 zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, pentru a se face cunoscuți și pentru a solicita un chestionar.

### 5.3. **Procedura de evaluare a interesului Uniunii**

În cazul în care se stabilește existența dumpingului și a prejudiciului aferent, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă adoptarea unor măsuri antidumping nu ar fi contrară interesului Uniunii. Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative din Uniune sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să dovedească, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea chestionarului pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 21 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute, la momentul transmiterii lor, de elemente de probă concrete.

### 5.4. **Alte informații prezentate în scris**

În conformitate cu dispozițiile prezentului aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă în sprijinul acestora. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, informațiile respective și elementele de probă în sprijinul acestora trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### 5.5. **Posibilitatea audierii de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta**

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere ar trebui transmisă în scris și justificată. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

### 5.6. **Instrucțiuni de transmitere a informațiilor prezentate în scris, a chestionarelor completate și a corespondenței**

Informațiile transmise Comisiei în scopul anchetelor de apărare comercială trebuie să nu facă obiectul unor drepturi de autor. Înainte de transmiterea către Comisie a informațiilor și/sau a datelor care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe, părțile interesate trebuie să solicite autorizarea specifică a deținătorului drepturilor de autor care să permită în mod explicit Comisiei a) să utilizeze informațiile și datele în scopul prezentei proceduri de apărare comercială și b) să furnizeze informațiile și/sau datele părților interesate de prezenta anchetă sub o formă care să le permită să își exercite dreptul la apărare.

Toate informațiile prezentate în scris, inclusiv cele solicitate prin prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența furnizate de părțile interesate cu titlu confidențial poartă mențiunea „Limited” (acces limitat) (!).

Părțile interesate care transmit informații purtând mențiunea „Limited” trebuie să furnizeze rezumate cu caracter neconfidențial ale acestora, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” (versiune destinată consultării de către părțile interesate). Respectiv rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a conținutului informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează și un rezumat neconfidențial al acestora în formatul și la calitatea solicitate, informațiile respective pot să nu fie luate în considerare.

(!) Un document purtând mențiunea „Limited” este un document considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). Documentul este de asemenea protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).



Părțile interesate sunt invitate să transmită toate documentele și solicitările prin e-mail, inclusiv înputernicirile și fișele de certificare scanate, cu excepția răspunsurilor voluminoase, care trebuie transmise pe suport CD-ROM sau DVD, în persoană sau prin scrisoare recomandată. Prin utilizarea e-mailului, părțile interesate își exprimă acordul cu normele aplicabile transmiterii informațiilor pe cale electronică, conținute în documentul „CORESPONDENȚA CU COMISIA EUROPEANĂ ÎN CAZURILE DE APĂRARE COMERCIALĂ” publicat pe site-ul Direcției Generale Comerț: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152581.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152581.pdf) Părțile interesate trebuie să își indice numele, adresa, numărul de telefon și o adresă de e-mail valabilă și trebuie să se asigure că adresa de e-mail furnizată este o adresă de e-mail oficială funcțională care este consultată zilnic. După ce datele de contact au fost transmise, Comisia va comunica cu părțile interesate doar prin e-mail, cu excepția cazului în care acestea solicită în mod explicit să primească toate documentele din partea Comisiei prin alte mijloace de comunicare sau a cazului în care natura documentului care trebuie trimis impune utilizarea unei scrisori recomandate. Pentru norme și informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, inclusiv principiile care se aplică transmițerii prin e-mail, părțile interesate ar trebui să consulte instrucțiunile privind comunicarea cu părțile interesate, menționate anterior.

Adresa de corespondență a Comisiei:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussels  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail prejudiciu: TRADE-AD-SIMN-INJURY@ec.europa.eu

E-mail dumping: TRADE-AD-SIMN-DUMPING@ec.europa.eu

## 6. Lipsa de cooperare

În cazurile în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenele prevăzute sau în cazul în care obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot face constatări provizorii sau definitive, pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile pot să nu fie luate în considerare și pot fi utilizate datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările se fac pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei ar putea fi mai puțin favorabil respectivei părți decât dacă ar fi cooperat.

Faptul că nu se oferă un răspuns pe suport electronic nu va fi considerat un refuz de a coopera, cu condiția ca partea interesată respectivă să demonstreze că prezentarea unui răspuns în forma cerută ar putea antrena sarcini sau costuri suplimentare excesive. Partea interesată trebuie să contacteze imediat Comisia în acest sens.

## 7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor pentru proceduri comerciale. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor examinează solicitările de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, solicitările de prelungire a termenelor și solicitările părților terțe de a fi audiate. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o anumită parte interesată și poate acționa ca mediator pentru a asigura respectarea deplină a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor trebuie făcută în scris și trebuie justificată. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, permițând prezentarea unor puncte de vedere diferite și a contraargumentelor referitoare la aspecte privind, printre altele, dumpingul, prejudiciul, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii. O astfel de audiere are loc, de regulă, cel târziu la sfârșitul celei de-a patra săptămâni de la comunicarea constatrilor provizorii.

Pentru mai multe informații și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile internet dedicate consilierului-auditor pe site-ul DG Comerț: [http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/index_en.htm)

#### 8. **Calendarul anchetei**

În temeiul articolului 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii cel târziu în termen de nouă luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### 9. **Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

## ANEXA I

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | „Versiune cu acces limitat” (*)   |
| <input type="checkbox"/> | „Versiune destinată consultării de către părțile interesate”<br>(bifați căsuța corespunzătoare) |

**PROCEDURĂ ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE SILICOMANGAN ORIGINAR DIN INDIA****INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE PRODUCĂTORI-EXPORTATORI DIN INDIA**

Prezentul formular are scopul de a ajuta producătorii-exportatori din India să răspundă la solicitarea de a furniza informațiile necesare pentru eșantionare, menționată la punctul 5.1.1. din avizul de deschidere.

Atât „versiunea cu acces limitat” („Limited”), cât și „versiunea deschisă consultării de către părțile interesate” („For inspection by interested parties”) trebuie returnate Comisiei după cum se indică în avizul de deschidere.

**1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT**

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Numele societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

**2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR**

Indicați cifra de afaceri a societății, în moneda în care se ține contabilitatea, în perioada 1 octombrie 2013-30 septembrie 2014 (vânzări la export către Uniune, pentru fiecare dintre cele 28 de state membre (\*) luate separat și în total și vânzările pe piața internă) de silicomangan originar din India, astfel cum este definit în avizul de deschidere, precum și greutatea sau volumul corespunzătoare. Precizați unitatea de greutate sau de volum și moneda utilizate.

	Precizați unitatea de măsură		Valoarea în moneda în care se ține contabilitatea Precizați moneda utilizată
Vânzări la export către Uniune, pentru fiecare dintre cele 28 de state membre separat și în total, de produs care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră	Total:		
	Precizați fiecare stat membru (*):		
Vânzări pe piața internă de produs care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră			

(\*) Adăugați rânduri suplimentare, dacă este necesar.

(\*) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Documentul este considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(\*) Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Croația, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

### 3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE <sup>(1)</sup>

Vă rugăm să furnizați detalii care descriu exact activitățile societății, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le indicați și să precizați legătura cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

Numele și adresa societății	Activități	Relație

### 4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații pertinente pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

### 5. MARJA DE DUMPING INDIVIDUALĂ

Societatea declară că, în cazul în care nu este selectată pentru a face parte din eșantion, dorește să primească un chestionar și alte formulare de cerere pentru a le completa și, astfel, să solicite calcularea unei marje de dumping individuale, în conformitate cu punctul 5.1.1 litera (b) din avizul de deschidere.

Da

Nu

### 6. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. Dacă societatea este selectată în eșantion, ea va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul producătorilor-exportatori necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei le poate fi mai puțin favorabil acestor societăți decât dacă ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

## ANEXA II

<input type="checkbox"/>	„Versiune cu acces limitat” ( <sup>1</sup> )
<input type="checkbox"/>	„Versiune destinată consultării de către părțile interesate” (bifați căsuța corespunzătoare)

**PROCEDURĂ ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE SILICOMANGAN ORIGINAR DIN INDIA****INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI NEAFILIAȚI**

Prezentul formular are scopul de a ajuta importatorii neafiliați să furnizeze informațiile necesare pentru eșantionare, solicitate la punctul 5.1.2 din avizul de deschidere.

Atât „versiunea cu acces limitat” („Limited”), cât și „versiunea deschisă consultării de către părțile interesate” („For inspection by interested parties”) trebuie returnate Comisiei după cum se indică în avizul de deschidere.

**1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT**

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Numele societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

**2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR**

Indicați cifra de afaceri totală a societății, în EUR și cifra de afaceri și greutatea sau volumul pentru importurile în Uniune (<sup>2</sup>) și revânzările pe piața Uniunii după importul din India, în perioada 1 octombrie 2013-30 septembrie 2014, de silicomangan, astfel cum este definit în avizul de deschidere, și greutatea sau volumul corespunzătoare. Precizați unitatea de greutate sau de volum utilizată.

	Precizați unitatea de măsură	Valoarea în EUR
Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră, exprimată în EUR		
Importurile în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei		
Revânzările pe piața Uniunii, după importul din India, ale produsului care face obiectul anchetei		

(<sup>1</sup>) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Documentul este considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(<sup>2</sup>) Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Croația, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

### 3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE (1)

Vă rugăm să furnizați detalii care descriu exact activitățile societății, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le indicați și să precizați legătura cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

Numele și adresa societății	Activități	Relație

### 4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații pertinente pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

### 5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. Dacă societatea este selectată în eșantion, ea va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul importatorilor necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei le poate fi mai puțin favorabil acestor societăți decât dacă ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

\_\_\_\_\_

(1) În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

**Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de tuburi și țevi din fontă ductilă (cunoscută și sub denumirea de fontă cu grafit sferoidal), originare din India**

(2014/C 461/17)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o plângere în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se afirmă că importurile de tuburi și țevi din fontă ductilă (cunoscută și sub denumirea de fontă cu grafit sferoidal), originare din India, fac obiectul unui dumping și cauzează astfel un prejudiciu important industriei din Uniune.

**1. Plângerea**

Plângerea a fost depusă la data de 10 noiembrie 2014 de către Saint-Gobain PAM, Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH și Saint-Gobain PAM España S.A. (denumite în continuare „reclamanții”) în numele unor producători care reprezintă peste 25 % din producția totală, la nivelul Uniunii, de tuburi și țevi din fontă ductilă (cunoscută și sub denumirea de fontă cu grafit sferoidal).

**2. Produsul care face obiectul anchetei**

Produsul care face obiectul prezentei anchete este reprezentat de tuburile și țevile din fontă ductilă (cunoscută și sub denumirea de fontă cu grafit sferoidal), denumite în continuare „produsul care face obiectul anchetei”.

**3. Prezumția de dumping**

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din India (denumită în continuare „țara în cauză”), încadrat în prezent la codurile NC ex 7303 00 10 și ex 7303 00 90. Aceste coduri NC sunt menționate doar cu titlu informativ.

Prezumția de dumping realizat de țara în cauză se bazează pe o comparație între prețul intern și prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului care face obiectul anchetei practicat la exportul către Uniune.

Marjele de dumping calculate în acest mod sunt semnificative pentru țara în cauză.

**4. Prezumția de prejudiciu și legătura de cauzalitate**

Reclamanții au adus elemente de probă potrivit cărora importurile produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză au crescut în mod global, atât ca valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamanți arată că volumul și prețurile produsului importat care face obiectul anchetei au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute, asupra nivelului prețurilor practicate și asupra cotei de piață deținute de industria din Uniune, generând efecte negative semnificative asupra performanței globale a industriei din Uniune, precum și asupra situației sale în privința ocupării forței de muncă.

**5. Procedură**

După ce a constatat, după informarea statelor membre, că plângerea a fost introdusă de către industria din Uniune sau în numele acesteia și că există suficiente dovezi care să justifice deschiderea unei proceduri, Comisia deschide o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

Ancheta va stabili dacă produsul care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză, face obiectul unui dumping și dacă importurile acestui produs la prețuri de dumping au cauzat un prejudiciu industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea unor măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

**5.1. Procedura de determinare a dumpingului**

Producătorii-exportatori <sup>(2)</sup> ai produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> Un producător-exportator este orice societate comercială din țara în cauză care produce și exportă pe piața Uniunii produsul care face obiectul anchetei, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportul produsului care face obiectul anchetei.

### 5.1.1. Anchetarea producătorilor-exportatori

#### (a) Eșantionarea

Având în vedere numărul potențial ridicat de producători-exportatori din țara în cauză implicați în prezenta procedură și pentru a finaliza ancheta în termenul prevăzut, Comisia poate limita la un nivel rezonabil numărul de producători-exportatori care vor fi supuși anchetei, prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit și „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți producătorii-exportatori sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile solicitate în anexa I la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru constituirea eșantionului de producători-exportatori, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din țara în cauză și poate contacta orice asociații cunoscute de producători-exportatori.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, producătorii-exportatori pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de exporturi către Uniune care poate fi examinat, în mod rezonabil, în timpul aflat la dispoziție. Toți producătorii-exportatori cunoscuți, autoritățile țării în cauză și asociațiile de producători-exportatori vor fi notificați de către Comisie prin intermediul autorităților țării în cauză, după caz, cu privire la societățile selectate să facă parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa referitoare la producătorii-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori selectați pentru a fi incluși în eșantion, oricărei asociații cunoscute de producători-exportatori, precum și autorităților țării în cauză.

Toți producătorii-exportatori care au fost selectați pentru a fi incluși în eșantion trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Fără a aduce atingere eventualei aplicări a articolului 18 din regulamentul de bază, societățile care au fost de acord cu eventuala lor includere în eșantion, dar care nu sunt selectate pentru a face parte din acesta, vor fi considerate a fi cooperante („producători-exportatori cooperanți, neincluși în eșantion”). Fără a aduce atingere literei (b) de mai jos, taxa antidumping care poate fi aplicată importurilor efectuate de producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion nu va depăși marja de dumping medie ponderată stabilită pentru producătorii-exportatori incluși în eșantion <sup>(1)</sup>.

#### (b) Marja de dumping individuală pentru societățile neincluse în eșantion

Producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion pot solicita, în temeiul articolului 17 alineatul (3) din regulamentul de bază, stabilirea de către Comisie a marjei lor individuale de dumping (denumită în continuare „marja de dumping individuală”). Producătorii-exportatori care doresc să solicite o marjă de dumping individuală trebuie să solicite un chestionar și să îl returneze completat în mod corespunzător în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Comisia va examina dacă acestora li se poate acorda o taxă individuală în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază.

Cu toate acestea, producătorii-exportatori care solicită o marjă de dumping individuală ar trebui să țină seama de faptul că, în pofida acestui fapt, Comisia poate decide să nu calculeze o marjă individuală pentru aceștia, dacă, de exemplu, numărul de producători-exportatori este atât de mare încât un astfel de calcul ar fi prea împovăraător și ar împiedica finalizarea la termen a anchetei.

<sup>(1)</sup> În temeiul articolului 9 alineatul (6) din regulamentul de bază, nu se va ține cont de marjele nule și *de minimis* și nici de marjele stabilite în condițiile prevăzute la articolul 18 din regulamentul de bază.



### 5.1.2. Anchetarea importatorilor neafiliați <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Importatorii neafiliați care importă, din țara în cauză în Uniune, produsul care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la prezenta anchetă.

Având în vedere numărul potențial mare de importatori neafiliați implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele statutare, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de importatori neafiliați care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este de asemenea denumit „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile solicitate în anexa II la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei, care poate fi, în mod rezonabil, examinat în timpul aflat la dispoziție. Comisia va notifica societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion tuturor importatorilor neafiliați cunoscuți și tuturor asociațiilor de importatori cunoscute.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion, precum și oricărei asociații de importatori cunoscute. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazului în care se precizează altfel.

### 5.2. Procedura de determinare a prejudiciului și de anchetare a producătorilor din Uniune

Determinarea prejudiciului se bazează pe probe directe și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectelor acestor importuri asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului ulterior al acestor importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a se stabili dacă industria din Uniune a suferit un prejudiciu, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa referitoare la producătorii din Uniune, Comisia va trimite chestionare producătorilor cunoscuți din Uniune sau reprezentanților producătorilor din Uniune și oricărei asociații de producători din Uniune cunoscute, și anume:

- Saint-Gobain PAM;
- Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH;
- Saint-Gobain PAM España S.A.;
- Duktus Rohrsysteme Wetzlar GmbH;
- Tiroler Rohre GmbH;
- Jindal Saw Italia SPA.

<sup>(1)</sup> Doar importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa 1 la chestionarul destinat respectivelor producători-exportatori. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

<sup>(2)</sup> Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi utilizate și în legătură cu alte aspecte ale prezentei anchete decât stabilirea existenței dumpingului.

Producătorii din Uniune sus-menționați și asociațiile producătorilor din Uniune trebuie să transmită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Producătorii din Uniune și asociațiile producătorilor din Uniune care nu sunt enumerați mai sus sunt invitați să contacteze imediat Comisia, de preferință prin e-mail, în termen de cel mult 15 zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, pentru a se face cunoscuți și pentru a solicita un chestionar.

### 5.3. **Procedura de evaluare a interesului Uniunii**

În cazul în care se stabilește existența dumpingului și a prejudiciului aferent, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă adoptarea unor măsuri antidumping nu ar fi în interesul Uniunii. Prin urmare, producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative din Uniune sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să dovedească, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea chestionarului pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute, la momentul transmiterii lor, de elemente de probă concrete.

### 5.4. **Alte informații prezentate în scris**

În conformitate cu dispozițiile prezentului aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă în sprijinul acestora. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, informațiile respective și elementele de probă în sprijinul acestora trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### 5.5. **Posibilitatea audierii de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta**

Toate părțile interesate care s-au făcut cunoscute în termenele menționate mai sus pot solicita să fie audiate de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere ar trebui transmisă în scris și justificată. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

### 5.6. **Instrucțiuni de transmitere a informațiilor prezentate în scris, a chestionarelor completate și a corespondenței**

Informațiile transmise Comisiei în scopul anchetelor de apărare comercială trebuie să nu facă obiectul unor drepturi de autor. Înainte de transmiterea către Comisie a informațiilor și/sau a datelor care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe, părțile interesate trebuie să solicite autorizarea specifică a deținătorului drepturilor de autor care să permită în mod explicit Comisiei (a) să utilizeze informațiile și datele în scopul prezentei proceduri de apărare comercială; și (b) să furnizeze informațiile și/sau datele părților interesate de prezenta anchetă sub o formă care să le permită să își exercite dreptul la apărare.

Toate informațiile prezentate în scris, inclusiv cele solicitate prin prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența furnizate de părțile interesate cu titlu confidențial poartă mențiunea „Limited” (acces limitat) (!).

Părțile interesate care transmit informații purtând mențiunea „Limited” trebuie să furnizeze rezumate cu caracter neconfidențial ale acestora, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” (versiune destinată consultării de către părțile interesate). Respectivetele rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a conținutului informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează și un rezumat neconfidențial al acestora în formatul și la calitatea solicitate, informațiile respective pot să nu fie luate în considerare.

(!) Un document purtând mențiunea „Limited” este un document considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). Documentul este de asemenea protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Părțile interesate sunt invitate să prezinte toate documentele și solicitările prin e-mail, inclusiv împruternicirile și fișele de certificare scanate, cu excepția răspunsurilor voluminoase, care trebuie să fie prezentate pe suport CD-ROM sau DVD, în persoană sau prin scrisoare recomandată. Prin utilizarea e-mailului, părțile interesate își exprimă acordul cu normele aplicabile transmiterii informațiilor pe cale electronică, conținute în documentul „CORESPONDENȚA CU COMISIA EUROPEANĂ ÎN CAZURILE DE APĂRARE COMERCIALĂ” publicat pe site-ul Direcției Generale Comerț: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152581.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152581.pdf) Părțile interesate trebuie să își indice numele, adresa, numărul de telefon și o adresă de e-mail valabilă și trebuie să se asigure că adresa de e-mail furnizată este o adresă de e-mail oficială funcțională care este consultată zilnic. După ce datele de contact au fost transmise, Comisia va comunica cu părțile interesate doar prin e-mail, cu excepția cazului în care acestea solicită în mod explicit să primească toate documentele din partea Comisiei prin alte mijloace de comunicare sau a cazului în care natura documentului care trebuie trimis impune utilizarea unei scrisori recomandate. Pentru norme și informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, inclusiv principiile care se aplică transmiterilor prin e-mail, părțile interesate ar trebui să consulte instrucțiunile privind comunicarea cu părțile interesate, menționate anterior.

Adresa de corespondență a Comisiei:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [TRADE-DCIT-INDIA-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-DCIT-INDIA-DUMPING@ec.europa.eu)  
[TRADE-DCIT-INDIA-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-DCIT-INDIA-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Lipsa de cooperare

În cazurile în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenele prevăzute sau în cazul în care obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot face constatări provizorii sau definitive, pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile pot să nu fie luate în considerare și pot fi utilizate datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările se fac pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei ar putea fi mai puțin favorabil respectivei părți decât dacă ar fi cooperat.

Faptul că nu se oferă un răspuns pe suport electronic nu va fi considerat un refuz de a coopera, cu condiția ca partea interesată respectivă să demonstreze că prezentarea unui răspuns în forma cerută ar putea antrena sarcini sau costuri suplimentare excesive. Partea interesată trebuie să contacteze imediat Comisia în acest sens.

## 7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor pentru proceduri comerciale. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor examinează solicitările de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, solicitările de prelungire a termenelor și solicitările părților terțe de a fi audiate. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o anumită parte interesată și poate acționa ca mediator pentru a asigura respectarea deplină a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor trebuie făcută în scris și trebuie justificată. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, permițând prezentarea unor puncte de vedere diferite și a contraargumentelor referitoare la aspecte privind, printre altele, dumpingul, prejudiciul, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii. O astfel de audiere are loc, de regulă, cel târziu la sfârșitul celei de a patra săptămâni de la comunicarea constatrilor provizorii.

Pentru mai multe informații și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile internet dedicate consilierului-auditor pe site-ul DG Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

#### 8. **Calendarul anchetei**

În temeiul articolului 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii cel târziu în termen de nouă luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### 9. **Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

## ANEXA I

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | „Versiune cu acces limitat” ( <sup>1</sup> )                 |
| <input type="checkbox"/> | „Versiune destinată consultării de către părțile interesate” |
|                          | (bifați căsuța corespunzătoare)                              |

**PROCEDURĂ ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE TUBURI ȘI ȚEVI DIN FONTĂ DUCTILĂ (CUNOSCUTĂ ȘI SUB DENUMIREA DE FONTĂ CU GRAFIT SFEROIDAL), ORIGINARE DIN INDIA**

**INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE PRODUCĂTORI-EXPORTATORI DIN INDIA**

Prezentul formular are scopul de a ajuta producătorii-exportatori din India să răspundă la solicitarea de a furniza informațiile necesare pentru eșantionare, menționată la punctul 5.1.1 din avizul de deschidere.

Atât „versiunea cu acces limitat” („Limited”), cât și „versiunea destinată consultării de către părțile interesate” („For inspection by interested parties”) trebuie returnate Comisiei în termen de 15 zile de la publicarea avizului de deschidere.

**1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT**

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Numele societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

**2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR**

Indicați cifra de afaceri a societății, în moneda în care se ține contabilitatea, în perioada cuprinsă între 1 octombrie 2013 și 30 septembrie 2014 pentru vânzările (vânzări la export către Uniune, pentru fiecare dintre cele 28 de state membre <sup>(2)</sup>) luate separat și în total și vânzările pe piața internă) de tuburi și țevi din fontă ductilă (cunoscută și sub denumirea de fontă cu grafit sferoidal), origine din India, astfel cum sunt definite în avizul de deschidere, precum și greutatea și lungimea corespunzătoare. Precizați unitatea de greutate și de lungime și moneda utilizate.

	Tone	Metri	Valoarea în moneda în care se ține contabilitatea Precizați moneda utilizată
Vânzări la export către Uniune, pentru fiecare dintre cele 28 de state membre separat și în total, de produs care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră	Total:		
	Precizați fiecare stat membru <sup>(1)</sup> :		
Vânzări pe piața internă de produs care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră			

<sup>(1)</sup> Adăugați rânduri suplimentare, dacă este necesar.

<sup>(1)</sup> Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Documentul este considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

<sup>(2)</sup> Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Croația, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

### 3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE <sup>(1)</sup>

Vă rugăm să furnizați detalii care descriu exact activitățile societății, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le indicați și să precizați legătura cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

Numele și adresa societății	Activități	Relație

### 4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații pertinente pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

### 5. MARJA DE DUMPING INDIVIDUALĂ

Societatea declară că, în cazul în care nu este selectată pentru a face parte din eșantion, dorește să primească un chestionar și alte formulare de cerere pentru a le completa și, astfel, să solicite calcularea unei marje de dumping individuale, în conformitate cu punctul 5.1.1. litera (b) din avizul de deschidere.

Da

Nu

### 6. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. Dacă societatea este selectată în eșantion, ea va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul producătorilor-exportatori necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei le poate fi mai puțin favorabil acestor societăți decât dacă ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

## ANEXA II

<input type="checkbox"/>	„Versiune cu acces limitat” (1)
<input type="checkbox"/>	„Versiune destinată consultării de către părțile interesate” (bifați căsuța corespunzătoare)

**PROCEDURĂ ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE TUBURI ȘI ȚEVI DIN FONTĂ DUCTILĂ (CUNOSCUTĂ ȘI SUB DENUMIREA DE FONTĂ CU GRAFIT SFEROIDAL), ORIGINARE DIN INDIA**

**INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI NEAFILIAȚI**

Prezentul formular are scopul de a ajuta importatorii neafiliați să răspundă la solicitarea de a furniza informațiile necesare pentru eșantionare, menționată la punctul 5.1.2 din avizul de deschidere.

Atât „versiunea cu acces limitat” („Limited”), cât și „versiunea destinată consultării de către părțile interesate” („For inspection by interested parties”) trebuie returnate Comisiei în termen de 15 zile de la publicarea avizului de deschidere.

**1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT**

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Numele societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

**2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR**

Indicați cifra de afaceri totală a societății în euro (EUR) și cifra de afaceri în greutate și lungime pentru importurile în Uniune (2) și revânzările pe piața Uniunii după importul din India, în perioada cuprinsă între 1 octombrie 2013 și 30 septembrie 2014, de tuburi și țevi din fontă ductilă (cunoscută și sub denumirea de fontă cu grafit sferoidal), astfel cum sunt definite în avizul de deschidere, precum și greutatea și lungimea corespunzătoare. Precizați unitatea de greutate și de lungime utilizată.

	Tone	Metri	Valoarea în euro (EUR)
Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră, exprimată în euro (EUR)			
Importurile în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei			
Revânzările pe piața Uniunii, după importul din India, ale produsului care face obiectul anchetei			

(1) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Documentul este considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(2) Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Croația, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

### 3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE <sup>(1)</sup>

Vă rugăm să furnizați detalii care descriu exact activitățile societății, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le indicați și să precizați legătura cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

Numele și adresa societății	Activități	Relație

### 4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații pertinente pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

### 5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. Dacă societatea este selectată în eșantion, ea va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul importatorilor necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei le poate fi mai puțin favorabil acestor societăți decât dacă ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

<sup>(1)</sup> În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului Vamal Comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.



PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

**Notificare prealabilă a unei concentrări**

**(Cazul M.7474 – QIA/BPP/Songbird)**

**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2014/C 461/18)

1. La data de 15 decembrie 2014, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului<sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile Qatar Investment Authority („QIA”, Qatar) și Brookfield Property Partners LP („BPP”, Bermuda) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Songbird Estates plc („Songbird”, Regatul Unit) prin licitație publică.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
  - în cazul întreprinderii QIA: fond suveran de investiții al Statului Qatar;
  - în cazul întreprinderii BPP: aceasta este controlată exclusiv de Brookfield Asset Management Inc (Canada), care este o societate comercială de gestionare de active neconvenționale, a cărei activitate se concentrează asupra investițiilor imobiliare, investițiilor în domeniul energiilor regenerabile, al infrastructurii și în societăți necotate;
  - în cazul întreprinderii Songbird: este societatea-mamă a întreprinderii Canary Wharf Group plc, care desfășoară activități de dezvoltare și de investiții imobiliare și de gestionare de clădiri în Londra, în principal în zona Canary Wharf.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului<sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.
4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei, cu numărul de referință M.7474 – QIA/BPP/Songbird, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare**

(2014/C 461/19)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(1)</sup>

DOCUMENT UNIC

**REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**

**privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare <sup>(2)</sup>**

**„PASTEL DE CHAVES”**

**Nr. CE: PT-PGI-0005-1126-2.7.2013**

**IGP ( X ) DOP ( )**

**1. Denumire**

„Pastel de Chaves”

**2. Statul membru sau țara terță**

Portugalia

**3. Descrierea produsului agricol sau alimentar**

**3.1. Tipul de produs**

Clasa 2.3. Produse de panificație, produse de patiserie, produse de cofetărie, biscuiți

**3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1**

„Pastel de Chaves” este un produs de patiserie în formă de semilună, făcut din cocă de foietaj fin, umplută cu un amestec pe bază de carne de vițel tocată. Acest produs prezintă două dimensiuni diferite, este copt sau precongelat și are următoarele caracteristici fizice și organoleptice.

Tabelul 1

**Prezentarea valorilor minime și maxime ale fiecărui parametru fizic pentru cele două dimensiuni diferite ale „Pastel de Chaves”**

	Pastel de Chaves		Pastel de Chaves aperitiv	
	Min.	Max.	Min.	Max.
Lungime (cm)	12	14	8	9
Lățime (cm)	6	8,5	5	6
Înălțime (cm)	3	4,5	2	3
Greutate (grame)	60	90	20	30

<sup>(1)</sup> JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 93, 31.3.2006, p. 12. Înlocuit de Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.

Tabelul 2

**Caracteristici organoleptice**

Aspect exterior	Produs de patiserie din foietaj, în formă de semilună, cu suprafața superioară marcată de o umflătură laterală rezultată în urma deschiderii foietajului în timpul procesului de coacere. După coacere, prezintă o culoare eterogenă, care variază de la galben închis la auriu.
Aspect interior	În secțiune verticală, coca se prezintă ca un ansamblu de foi foarte fine, care îi conferă produsului de patiserie un aspect de foietaj fin. Partea superioară a cocăi prezintă o culoare galben-aurie care contrastează cu partea inferioară, ușor umedă și închisă la culoare din cauza cărnii tocate. În centru se află umplutura, care prezintă un aspect eterogen, datorat diverselor ingrediente din care este formată, între care se evidențiază bucățile de carne și de ceapă.
Textură	Foietaj fin și crocant, care contrastează puternic cu textura umpluturii din interior, aceasta fiind densă, moale, umedă, suculentă și fondantă.
Gust	Produsul prezintă un gust și o aromă datorate fuziunii caracteristicilor amestecului de carne de vițel, parțial transmise cocăi de foietaj prin sucurile eliberate în timpul coacerii produsului. În gură, foietajul este în același timp crocant, onctuos și fondant, iar umplutura este moale, onctuoasă, umedă și aromată, percepându-se gusturile de carne de vițel, de ulei și de ceapă.

3.3. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală)*

—

3.4. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată*

## Prepararea umpluturii

Acesta este un proces în cadrul căruia know-how-ul este determinant pentru evaluarea stării „optime” de legare și de suplețe a umpluturii, evaluare realizată practic în mod empiric, pe baza experienței și cunoștințelor patisierului.

## Prepararea cocăi, umplerea și modelarea produsului de patiserie

Aceste procese sunt revelatoare pentru know-how-ul patisierilor, deoarece necesită o abilitate și o dexteritate manuală enorme pentru a obține produse de patiserie în formă de semilună, de dimensiuni uniforme, având aspectul de foietaj fin și textura fermă și crocantă atât de caracteristică.

## Precongelarea

După modelarea „Pastel de Chaves” în formă de semilună, unii patisieri trec la precongelarea imediată. Acest proces se realizează în unitățile de producție, pentru a se evita manipulările nedorite și pentru a reduce posibilitatea de contaminare microbiologică.

3.5. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.*

—

3.6. *Norme specifice privind etichetarea*

Indiferent de forma de prezentare comercială, eticheta trebuie să cuprindă următoarele mențiuni:

— „Pastel de Chaves – Indicação Geográfica Protegida” sau „Pastel de Chaves IGP”;

— Logoul „Pastel de Chaves”:



*Pastel de Chaves*

#### 4. Delimitarea succintă a ariei geografice

Comuna („Concelho”) Chaves.

#### 5. Legătura cu aria geografică

##### 5.1. Specificitatea ariei geografice

Din 1862 și până în zilele noastre, know-how-ul asociat cu producerea „Pastel de Chaves” nu a părăsit niciodată comuna omonimă.

Accesul dificil, care în vremuri nu foarte îndepărtate îngreuna intrarea și ieșirea din valea Chaves, au făcut ca acest know-how să nu părăsească regiunea de origine.

Acest fapt este legat direct de istoria și de păstrarea rețetei, care, timp de peste 75 de ani, s-a aflat într-un singur loc, în Casa do Antigo Pasteleiro, unde există încă și astăzi cuptorul original. Abia începând din anii '40 au apărut indicii, în publicații locale, că secretul rețetei nu mai aparține unui singur local, devenind un simbol al producției de patiserie din Chaves. Unele anunțuri reflectă importanța pe care „Pastel de Chaves” o dobândise la nivel național, prezentând posibilitatea livrării de „comenzi către orice punct din țară, pe baza unei plăți în avans” (Almanaque de Chaves, 1949).

În comuna Chaves există izvoare scrise și orale care atestă faptul că „în îndepărtatul an 1862, Chaves a cunoscut acest produs de patiserie datorită primei patiserii ținute de Dona Teresa Feliz Barreira.” (*Notícias de Chaves*, anul XXXVII – nr. 1921, 22 aprilie 1987). Tradiția și know-how-ul de fabricație s-au transmis până în zilele noastre, evidențiindu-se corespondența denumirii produsului cu aria delimitată în care este fabricat. Nu s-a înregistrat fabricarea de produse similare, nici măcar de imitații, în vecinătatea geografică a comunei Chaves. De-a lungul acestor 150 de ani, patiserii din Chaves au acumulat cunoștințe despre cum să facă umplutura și coca, care au dus la obținerea acestui produs de patiserie, deținător al unei reputații direct legate de locul de origine.

##### 5.2. Specificitatea produsului

„Pastel de Chaves” se distinge de alte produse de panificație fie prin forma de semilună, cu o cocă de foietaj fin și crocant, obținută în urma unui proces de fabricare manual și artizanal, fie prin textura umpluturii – densă, moale, umedă, suculentă și fondantă.

Metoda de producție prezentată, utilizată pentru a obține o cocă delicată și fină și o umplutură în care se disting bucățile de carne și de ceapă legate prin acțiunea pâinii, se bazează pe know-how-ul dezvoltat de patiserii din Chaves de-a lungul anilor.

În primul rând, metoda specială de preparare a cocăi, care este întinsă, unsă și împăturită în trei reprize, terminându-se prin formarea unui rulou de cocă care este apoi tăiat în rondele de 2-3 cm lățime, este revelatoare pentru know-how-ul patiserilor din Chaves, deoarece necesită o abilitate și o dexteritate manuală enorme pentru a obține produse de patiserie de dimensiuni uniforme, având aspectul de foietaj fin și textura fermă și crocantă ce îl caracterizează.

În al doilea rând, prepararea umpluturii, pentru care se amestecă bucăți de carne bine gătită cu pâine de grâu dur tăiată în bucățele, facilitând legarea și suplețea amestecului, ceea ce se reflectă în calitatea finală a produsului și în aspectul însuși al umpluturii, în care se disting bucățile de carne și de ceapă legate în mod omogen prin acțiunea pâinii.

În al treilea rând, know-how-ul este utilizat la manipularea cocăi atât de fine, esențiale pentru modelarea produsului, care, împreună cu umplutura preparată, îi conferă un aspect exterior și interior, o consistență, un gust și o textură specifice, care-l fac să devină un produs de patiserie sărat unic.

Specificitatea „Pastel de Chaves” rezultă din know-how-ul utilizat pentru umplutura, coca și modelarea produsului de patiserie.

##### 5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)

„Pastel de Chaves” este rezultatul direct al know-how-ului necesar pentru prepararea umpluturii și a cocăi de foietaj, al cărui „istoric datează din 1862, când o vânzătoare, de origine necunoscută, se preumbla prin localitate cu un coș în care avea produse de patiserie de o formă ciudată, însă într-o cantitate insuficientă pentru a satura localnicii. Se zice că, dată fiind oferta insuficientă și pentru a satisface populația gurmândă, fondatoarea patiseriei Casa do Antigo Pasteleiro, Dona Teresa Feliz Barreira, ar fi cumpărat rețeta acestei delicatese gustoase, în schimbul unei cărți” (*Revista Unibanco*, ianuarie/februarie 2004).

Metodele locale, fidele și constante, care s-au conservat practic neschimbate de mai mult de un secol și jumătate, know-how-ul fiind restrâns timp de peste 75 de ani la un singur producător, Casa do Antigo Pasteleiro, împreună cu situarea localității Chaves într-o vale amplă, dominată de masive granitice și șistoase care depășesc 1 084 metri altitudine, precum și cu accesul dificil care nu s-a schimbat în timp – toate acestea au împiedicat ca know-how-ul să părăsească regiunea de origine. De asemenea, nu este cunoscută prepararea niciunui produs similar în zonele geografice învecinate.

„Pastel de Chaves” are un gust care rămâne în memorie și pe papile, ajungând să cucerească un loc deosebit în gastronomia națională, statut care a meritat epitetul de „cele mai bune produse în foietaj din Portugalia” (Revista Unibanco, ianuarie/februarie 2004).

Reputația și notorietatea de care se bucură „Pastel de Chaves” și care o asociază exclusiv cu comuna Chaves de peste 150 de ani sunt amplu documentate.

#### **Trimitere la publicarea caietului de sarcini**

[articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 <sup>(3)</sup>]

[http://www.dgadr.mamaot.pt/images/docs/val/dop\\_igp\\_etg/Valor/CE\\_pastel\\_chaves\\_2012.pdf](http://www.dgadr.mamaot.pt/images/docs/val/dop_igp_etg/Valor/CE_pastel_chaves_2012.pdf)

---

<sup>(3)</sup> A se vedea nota de subsol 2.





ISSN 1977-1029 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**